

УДК 81

<https://doi.org/10.33619/2414-2948/110/58>

## ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ СИНОНИМОВ У МОЛЛА ПАНАХ ВАГИФ

©*Асланова А. З.*, ORCID: 0009-0004-0569-2664, Университет Одлар Юрду,  
г. Баку, Азербайджан, [Aslanovaezed77@gmail.com](mailto:Aslanovaezed77@gmail.com)

## FUNCTIONALITY OF SYNONYMS IN MOLLA PANAH VAGIF

©*Aslanova A.*, ORCID: 0009-0004-0569-2664, Odlar Yurdu Universiteti,  
Baku, Azerbaijan, [Aslanovaezed77@gmail.com](mailto:Aslanovaezed77@gmail.com)

*Аннотация.* Творчество Моллы Панаха Вагифа всегда будет оставаться свежим и освежающим. Потому что у Вагифа милый, понятный и ясный язык. Каждый азербайджанский читатель читает и легко понимает произведения Вагифа. Действительно, до М. П. Вагифа мало было поэтов, писавших на азербайджанском языке простым, ясным и понятным стилем. Творчество М. П. Вагифа жило в памяти людей и дошло до нашего времени. Произведения Вагифа затерялись во времени, а его рукописи были разграблены. Однако люди, любящие его творчество, народ в целом сохранили в своей памяти произведения М.П. Вагифа, певцы исполняли его слова на собраниях, а те, кто имел умение писать, записывали газели, куплеты и мухаммы поэта.

*Abstract.* Molla Panah Vagif's work will always remain fresh and refreshing. Because Vagif has a sweet, understandable, and clear language. Every Azerbaijani reader reads and easily understands Vagif's work. Indeed, there have been few poets who wrote in a simple, clear, and understandable style in Azerbaijani until M.P. Vagif. M.P. Vagif's work has lived in the memories and recollections of people and has reached our time. Vagif's works have been lost in time, and his manuscripts have been looted. However, people who love his work, the people as a whole, have kept M. P. Vagif's works alive in their memories, singers have performed his words at gatherings, and those who have the ability to write have written down the poet's ghazals, goshams, and mukhammas.

Ключевые слова: Синоним, стихотворение, литература, стиль, куплет.

*Keywords:* Synonym, poetry, literature, style, couplet.

Описание жизни людей было основным мотивом творчества великого азербайджанского поэта Моллы Панаха Вагифа. Не случайно Вагифа называют народным певцом. Молла Панах Вагиф вдохновенно воспевал национальную жизнь Азербайджана, наши обычаи и традиции, простые, природные красоты, природу нашей страны со всей ее внешней красотой и духовным миром. Молла Панах Вагиф был близко знаком с имевшимися до него богатыми литературными традициями, классической поэзией, но он нашел пути дальнейшего развития литературы в новых исторических условиях и сумел открыть новый путь в поэзии. Новый путь поэзии заключался в создании привлекательных поэтических образцов, реалистически отражающих действительность, в которых в воображении выражаются вкус, полнота и реалии жизни. Таким образом, Молла Панах Вагиф смог добиться реализации задач, которые привели к новому развитию литературы, и поднялся до уровня Вагифа многовековой азербайджанской поэзии. В историю азербайджанской

литературы он вошел как создатель силлабической реалистической школы поэзии и литературного направления раннего реализма.

Любое понятие в языке может быть выражено не одним словом, а несколькими разными словами или устойчивыми сочетаниями. Такие слова называются синонимами. Синонимы – это слова разного фонетического состава, передающие схожие значения. В целом синонимические отношения в языке могут быть как между словами, словосочетаниями, так и между словами и словосочетаниями и грамматическими единицами. Исходя из этого, синонимы можно разделить на два типа: Лексические синонимы, Грамматические синонимы.

Существуют уникальные характеристики и признаки синонимов, связанные как с словарным запасом, так и с грамматическим строем языка. В нашем языке существуют два типа лексических синонимов: а) лексические синонимы, б) фразеологические синонимы.

Существуют основные признаки синонимов в нашем языке. Один из них — объединиться на основе общего или обобщенного смысла. В качестве примера можно привести слова «гуджак-хигид-богатырь». Здесь все три слова означают бесстрашный. Еще один признак синонимов связан с тем, что слова, входящие в их состав, отличаются друг от друга по смыслу и стилю.

Также лексические синонимы классифицируются по оттенку значения и эмоциональной окраске, логическому признаку и стилистическим особенностям. Поэтому лингвисты делят лексические синонимы на две части: а) Идеографические (смысловые) синонимы; б) стилистические синонимы.

Идеографические синонимы служат для точного выражения всех тонкостей мысли. Например: если мы посмотрим на слова мокрый-мокрый-слякотный, то увидим, что они выражают тонкие оттенки значения. Стилистические синонимы – это синонимы, различающиеся по своему стилистическому разнообразию.

Молла Панах Вагиф — один из художников, создавших бессмертные образцы нашей классической поэзии, сохраняющие свою свежесть на протяжении веков. Наряду со своей литературной и политической деятельностью, Вагиф признан одной из прогрессивных личностей, связанных с народом, и он является мощным художником, который помог развитию азербайджанской литературы в новом направлении. Он родился в 1717 году в селе Кырак Салахлы Газахского района. Его настоящее имя — Панах, а имя его отца — Мехди Ага. Если мы посмотрим на творчество Моллы Панаха Вагифа, то увидим, что оно совпадает с периодом, когда лирическая поэзия уже в известной мере развилась и формируется. Вагиф вывел зарождающуюся лирическую поэзию на новый реалистический путь развития и приблизил ее к духу народа и вкусу народа. В целом можно сказать, что лирика Вагифа открывает новую страницу в поэзии, в нашей поэзии усиливаются оптимистический настрой и чувство обожания жизни и мирской красоты. Вагиф посвятил важную часть своих стихов определению красоты. Также Вагиф в своих стихах специально упоминал имена красивых женщин.

Обращает на себя внимание и использование синонимов во фразах вакиф. Вагиф использовал в своих куплетах немало слов арабо-персидского происхождения. Эти слова могут быть синонимами между собой. Например, в стихотворении Вагифа «Зейнаб» используются синонимы:

Ты король, хан Вагифа,  
Ум, сознание, религия Вагифа,  
Душа Вагифа вышла из тоски,  
Мне жаль, если ты пришла сюда, Зейнаб! [3].

Здесь мы видим, что имеется особенность синонимии между словами царь и хан, ум и сознание. Правда, в настоящее время мы не можем воспринимать слова падишах и хан как синонимы. Потому что если мы посмотрим на происхождение этих слов и значение, которое они выражают, мы увидим, что если слово падишах является словом персидского происхождения и означает царя, правителя, то мы не можем сказать то же самое о слове хан. Слово Хан имеет разные значения в нескольких контекстах. Слово хан как слово персидского происхождения 1) обеденный стол, туалет; 2) съедобный, пищевой; 3) хотя оно выражает значение певца, оно выражает значение караван-сарая как слова арабского происхождения. Но в классический период эти слова означали тот же долг. Тогда можно сказать, что здесь слова царь и хан являются относительными синонимами и означают правителя страны. Еще одним моментом является близость значения слова разум и слова сознание. Слово «Акл» имеет арабское происхождение и означает слово «Акиль», а слово «Хуш» имеет персидское происхождение и означает внимание, мысль. Здесь оба слова означают ум, идею и стиль можно считать синонимами.

Слова-синонимы можно найти и в куплете «Я сегодня полюбил замечательную женщину».

Из села Айрайд,  
Ты держал ее за руку в одиночестве,  
Из твоих уст, из твоих сладких губ,  
Вы должны увидеть, какой он на вкус [3].

В этом стихе слова оба и эл являются относительными синонимами. Оба слова являются существительными как часть речи. Его можно считать словарным синонимом. Также, если мы обратим внимание на слова вкус и аромат в этом примере, мы увидим, что эти слова могут быть синонимами между собой. Оба означают вкус. Если мы посмотрим на его происхождение, то увидим, что слово «вкус» имеет персидское происхождение и используется во многих значениях. 1) правосудие, развитие; 2) суд; 3) взаимность, обмен; 4) употребляется в смысле наказания. Слово Лаззат имеет арабское происхождение и означает вкус. Можно сказать, что оба слова являются словами из других языков и являются относительными синонимами.

Он что-то знает, он бродит по саду,  
Он болен, его лекарство — губы чародея [3].

Здесь слова вещь и пациент стилистически синонимы. Оба слова имеют персидское происхождение и являются словами из других языков. Если слово «шейда» означает «очарованный» или «зачарованный», то слово «больной» здесь употребляется не в смысле «усталый» или «неприятный», а скорее «безумный в любви» или «влюбленный». Поэтому эти слова можно считать стилистическими синонимами.

Таким образом, Вагиф использовал в своих очерках достаточно синонимов. Свои союзы, как из стилистических синонимов, так и из лексических синонимов. используется в Буда показывает, что в классический период наши поэты использовали достаточно синонимов.

Не позволяйте пьяницам и людям продавать тапочки в домах,  
Не спи пьяным  
Не навязывайте себе братство,  
Сохраните хлебопечку для гостя!

В этом стихе слово пьяный имеет персидское происхождение и имеет несколько значений. 1) пьяный, веселый; 2) означает легкую домашнюю обувь. Вагиф употребил слово мачта в смысле обуви и дал его как синоним тапочек. Оба слова – мачта и башмак –

персидского происхождения. Слова из других языков. Его можно рассматривать как относительные синонимы. Даже слово «пьяный» используется в некоторых диалектах. Оба слова являются существительными как часть речи.

*Список литературы:*

1. Cəfərov S. Müasir Azərbaycan dili. II hissə. Leksika. Bakı, 2007. 192 s.
2. Qurbanov A. Müasir Azərbaycan ədəbi dili. I cild. Bakı, 2019. 464 s.
3. Molla Pənah Vəqif. Əsərləri. Bakı, 2004. 264 s.
4. Həsənov H. Müasir Azərbaycan dilinin leksikası. Bakı, 2005. 452 s.
5. Seydaliyev N. Müasir Azərbaycan dilində üslubi sinonimlər. Bakı, 2012. 121 s.
6. Xəlilov B. Müasir Azərbaycan dilinin leksikologiyası. Bakı, 2008..

*References:*

1. Dzhafarov, S. (2007). Sovremenniy azerbaidzhanskii yazyk. Baku. (in Azerbaijani).
2. Gurbanov, A. (2019). Sovremenniy azerbaidzhanskii literaturniy yazyk. Baku. (in Azerbaijani).
3. Mulla Panakh, Vagif (2004). Ego raboty. Baku. (in Azerbaijani).
4. Gasanov, G. (2005). Leksika sovremennogo azerbaidzhanskogo yazyka. Baku. (in Azerbaijani).
5. Seidaliev, N. (2012). Stilisticheskie sinonimy v sovremenном azerbaidzhanskom yazyke. Baku. (in Azerbaijani).
6. Khalilov, B. (2008). Leksikologiya sovremennogo azerbaidzhanskogo yazyka. Baku. (in Azerbaijani).

*Работа поступила  
в редакцию 04.12.2024 г.*

*Принята к публикации  
12.12.2024 г.*

*Ссылка для цитирования:*

Асланова А. З. Функциональность синонимов у Молла Панах Вагиф // Бюллетень науки и практики. 2025. Т. 11. №1. С. 493-496. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/110/58>

*Cite as (APA):*

Aslanova, A. (2025). Functionality of Synonyms in Molla Panah Vagif. *Bulletin of Science and Practice*, 11(1), 493-496. (In Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/110/58>